

鹽月桃甫平年表

1886 | 出生……二月二十七日，出生於宮崎縣兒湯郡三財村下加勢（現西都市三財），永野銀太郎與トラノの三男，本名善吉。

1893 | 七歲……四月，加勢尋常小學校入學。

1896 | 十歲……三月，加勢尋常小學校畢業。四月，就學尾能高等小學校。

1901 | 十五歲……高等小學校畢業，當代課教員，不久於宮崎縣師範學校學習兩、三年。

1907 | 二十一歲……三月，宮崎縣師範學校畢業，四月起至一九〇九年四月左右，任教於宮崎美美津小學，一九〇八年入贅爲都農町鹽月傳次郎與タキ夫婦的女婿，與其次女トキ子結婚。

1909 | 二十三歲……四月，就讀於東京美術學校圖畫師範科。四月十八日，長子赳出生。

1910 | 二十四歲……◎油畫作品〔清姬號〕。

1911 | 二十五歲……五月十日，次子倫出生。

1912 | 二十六歲……三月，東京美術學校圖畫師範科畢業。六月，任職大阪浪華小學校訓導，至一九一五年一月爲止。

1915 | 二十九歲……二月至一九二〇年二月，轉任四國愛媛縣師範學校教員。◎油畫作品〔紅魚〕。

1916 | 三十歲……十月，舉辦鹽月桃甫作品展，油彩、水彩、粉彩約六十件。◎油畫作品〔石槌山之風〕入選第十回文展。

1919 | 三十三歲……十二月，鹽月桃甫習作洋畫展。◎爲高虛濱子編著《伊予の温泉》一書繪製封面與插圖，四月十五日發行。

1920 | 三十四歲……三月，轉任松山高等學校講師，至一九二一年三月爲止。◎南畫作品〔岩屋寺〕、〔榕樹之家〕。

1921 | 三十五歲……二月，製作台北高等學校徽章。三月渡台，任教於台灣總督府台北中學校（一九二二年改稱台北州立台北第一中學校），至一九四三年三月爲止。七月，與鄉原古統前往東台灣並探訪太魯閣原住民。◎油畫作品〔海岸風景〕。

1922 | 三十六歲……二月十一日至十二日，與鄉原古統聯展於台北博物館，約四十件。四月，任教於台灣總督府高等學校（一九二七年五月十三日改稱台灣總督府台北高等學校），兼任台北第一中學校。◎油畫作品〔台北新公園〕。

1923 | 三十七歲……二月，參與設計郵局發行紀念郵票、繪葉書。六月二十七日至七月一日，於台北博物館作品展覽會，共展出六十五件。十月二十七日至三十日，台北州教育會於旭小學主辦全國兒童自由畫展覽會，並陳列名家參考作品。十一月四日移至新竹尋常高等小學校展覽，鹽月桃甫演講。◎四月，日本皇太子裕仁行啓台灣時，獻呈油畫作品〔蕃人舞蹈圖〕。◎十一月，《生蕃傳說集》裝幀設計（含11幅套色版印插繪）付梓。

1924 | 三十八歲……二月九日，新竹郡第一公學校舉辦圖畫研究會及實地授業批評會，鹽月桃甫演講。十二月二十日至二十一日，於台北博物館舉辦第三回洋畫作品展覽會。

1925 | 三十九歲……一月二十二日，與鄉原古統陪同來台訪問之東京美術學校校長正木直彥，飲宴於「竹之家」餐廳，鹽月桃甫致贈他竹杖、排灣族物品及紅頭嶼雅美族土偶。

十月三十一日至十一月一日，第四回洋畫展覽會於台北博物館，展出四十餘件作品。

◎裝幀內田隆《まや子》一書。

1926 | 四十歲……十二月五日，舉辦個展，油畫五十件、粉彩三件。

◎油畫作品〔風景（公園一景）〕（4號）、〔靜物〕。

1927 | 四十一歲……二月，台北高等學校文藝部同人雜誌《足跡》創刊號發行，桃甫繪製第一號至三號封面。

二月，柿沼二三秋著小說《二二が四郎と二三が六郎》發行，桃甫擔任封面設計。

三月八日，台北市公、小學校聯合圖畫講習會於壽小學校，鹽月桃甫擔任講師。

十月二十八日至十一月六日，台灣美術展覽會第一回於台北樺山小學校，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔山地姑娘〕、〔夏〕、〔新綠〕。

1928 | 四十二歲……四月二十七日至五月十五日，〔安平廢屋〕入選國畫創作協會第七回展。

五月八日，前往東京。

十月二十七日至十一月六日，台灣美術展覽會第二回於台北樺山小學校，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔油菜花〕、〔殘樹〕、〔紅檜之森〕。

1929 | 四十三歲……五月三十日，倪蔣懷來訪，討論台灣美術研究所開設事宜。

十月，《翔風》封面裝幀。

十一月十六日至二十五日，台灣美術展覽會第三回於台北樺山小學校，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔火祭〕。

十一月，警局購買台展作品〔火祭〕，懸掛在警察會館，畫價一千圓。

十二月四日至八日，台灣教育會台中分部展出部分台展作品於台中公會堂，十二月四日鹽月桃甫、石川欽一郎、鄉原古統講演會於台中市民館。

長子赳入大學，由鹽月桃甫夫人陪同往東京定居。

◎一月，鹽月桃甫獻呈油畫〔從壽山所見高雄街〕給高雄。

◎油畫作品〔黑壺靜物〕。

1930 | 四十四歲……十月二十五日至十一月三日，台灣美術展覽會第四回於總督府舊廳舍，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔馬細道邦姑娘們〕、〔靜物〕、〔風景〕。

十二月六日至七日，個展於台北京町小塚第一分店。

十二月十一日至十二日，黑壺會展覽於台北博物館，共展出五十餘件。

1931 | 四十五歲……二月，《翔風》封面裝幀。

三月十九日，鹽月桃甫演講「迎接獨立美展」。

十月二十五日至十一月三日，台灣美術展覽會第五回於教育會館（東洋畫）、總督府舊廳舍（西洋畫），後移嘉義、台中、高雄、新竹等地，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔構成〕（一）（二）（三）。十二月十日，總督府遞信部委託鹽月桃甫設計台灣風景名勝紀念郵戳，展示於遞信部會議室。

1932 | 四十六歲……十月二十五日至十一月三日，台灣美術展覽會第六回於台北第一師範學校（東洋畫）及教育會館（西洋畫），後移台中、台南等地，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔母〕、〔樹〕。

十月三十一日，總督府殖產局主辦台灣工藝品座談會，鹽月桃甫、和田三造等參加。

1933 | 四十七歲……十月二十五日至十一月五日，台灣美術展覽會第七回於教育會館，後移台中、高雄等地，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔泰雅之女〕、〔姑娘們〕、〔熟柿〕。

1934 | 四十八歲……二月十六日至十九日，台北州教育會第三回學校繪畫展覽會於樺山小學校，鹽月桃甫與名島貢及鄉原古統任審查員。

十月二十六日至十一月四日，台灣美術展覽會第八回於教育會館，後移嘉義、台中等地，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔印度牛〕。

◎油畫作品〔大成門〕。

1935 | 四十九歲……三月二日至三日，與春陽會員山崎省三等參展宜蘭墨潮洋畫會第二回展。

十月二十六日至十一月十四日，台灣美術展覽會第九回於教育會館，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔黑潮〕。

十一月，台展結束後，李梅樹招待梅原龍三郎、藤島武二與鹽月桃甫遊歷三峽。

◎製作始政四十週年紀念繪葉書「鵝鑾鼻風景」，共發行五萬份。

1936 | 五十歲……四月三日至五日，「鹽月桃甫在台十五年紀念展」於教育會館，油畫約百件，水墨約二十件。

四月至五月，鹽月桃甫前往日本內地視察福島繁太郎、大原孫三郎兩大收藏。

十月二十一日至十一月三日，台灣美術展覽會第十回於教育會館，後移台中等地，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔女〕、〔虹霓〕。

1937 | 五十一歲……七月十九日至二十八日，鹽月桃甫在新富小學舉辦西洋畫講習會。

八月二十八日，トキ子夫人過世，三十日舉行告別式。

十月九日至十一日，鹽月桃甫參展「皇軍慰問台灣作家繪畫展」。

◎《台灣見聞記》裝幀。

1938 | 五十二歲……三月，《台灣警察時報》封面裝幀。

六月，台灣日日新報社主辦「支那事變博覽會展」，徵選全島小、公學校兒童繪畫，由鹽月桃甫等人擔任第二階段評審。

七月三十日至三十一日，鹽月桃甫參與趣味同人會舉辦「扇面團扇展」於台灣日日新報社。

八月二十五日，鹽月桃甫參與由山本鼎與山崎省三於台北公會堂舉行的「台灣美術工藝品與土產品」座談會。

九月三日至四日，「鹽月桃甫繪扇展覽會」於教育會館，百餘件，或南畫風，或洋畫風。

十月二十一日至十一月三日，台灣美術展覽會（府展）第一回於教育會館，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔少女〕、〔爆擊行〕。

◎〈台灣的山水〉一文水墨插畫五件：〔聖眾來迎〕、〔福爾摩沙〕、〔鵝鑾鼻風景〕、〔松嶺〕、〔大霸尖山〕。

1939 | 五十三歲……二月，參展洋畫材料研究所舉辦，台日社學藝部後援「現代畫家新作洋畫展」。

四月，回故鄉宮崎寫生一個月，五月參訪豐厚國臼杵石佛等地。

七月六日至二十三日，第一回聖戰美術展招待出品，展出〔渡洋爆擊行〕。

十月二十八日至十一月六日，府展第二回於教育會館，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔蕾〕。

1940 | 五十四歲……一月，〔蕃女〕等作參展台灣文藝家協會主辦的「台灣文藝資料展」與「名家色紙展」。

六月，「慶祝紀元兩千六百年，日向聖蹟繪畫展覽會」，於台北教育會館。

九月，《台灣》雜誌封面設計。

九月，油彩畫〔渡洋爆擊行〕獻呈給海軍武官府。

十月二十六日至十一月四日，府展第三回於教育會館，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔陽〕。

◎油畫與水墨作品〔高千穗峰〕。

1941 | 五十五歲……五月，到宜蘭南澳利有亨社部落寫生，製作莎勇畫像，鈴木榮二郎同行。

一月、九月《台灣時報》封面設計。

七月，作品〔莎勇之鐘〕（50號）參與東京第二回聖戰美術展覽會。

八月十五日，鹽月桃甫到南部旅行，今返台北。

十月二十四日至十一月五日，府展第四回於教育會館，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔豐穫〕。

1942 | 五十六歲……三月，《台灣》雜誌題字。

十月十九日至二十九日，府展第五回於公會堂，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔黃葉群〕、〔莎勇〕。

1943 | 五十七歲……二月、四月，《新建設》插畫，〔高千穗峰與小孩〕、〔木花公主〕。

四月，擔任台北帝國大學預備科講師，至一九四五年十一月為止。

五月初，皇民奉公會中央本部主辦「戰爭漫畫展覽會」，鹽月桃甫擔任審查。

五月五日，台灣美術奉公會成立，十一月二十三日設立事務局，鹽月桃甫任理事長。

五月底，「台灣生活文化振興會」總會創立，鹽月桃甫出席。

十月二十六日至十一月四日，府展第六回於公會堂，鹽月桃甫擔任審查員，展出油畫作品〔娘風俗〕、〔花〕。

與英子再婚。

1944 | 五十八歲……三月，與木下靜涯、立石鐵臣、飯田實雄、李梅樹、楊佐三郎、郭雪湖，同列「戰時思想文化委員會」委員。

1946 | 六十歲……三月，返鄉宮崎。

八月二十四日至二十五日，擔任宮崎縣教學課與日向日日新聞社主辦「美術鑑賞與指導講習會」講師。

八月，任職兒湯郡高鍋中學教官，至一九四七年四月左右。

十月，組織高鍋中學校友會美術部。

擔任日向社會教育協會與日向日日新聞社主辦的「鄉土鼓踊競技會」審查員。

擔任「學校美術展」審查員。

◎矢野朗小說《荒磯》連載小說的插畫、中村地平小說《太陽之目》裝幀、《文化廣場》封面與插畫、〈日向之夏〉插畫。

◎油畫作品〔都井岬野生馬〕。

1947 | 六十一歲……三月一日至三日，出席日向社會教育協會、日本交通公社宮崎事務所與日向日日新聞社共同舉辦日向民藝品展，擔任審查員。

四月，擔任宮崎實踐女子商業學校教員；六月，擔任日向女子自由學園教員，至一九四九年三月為止。

◎宮崎警察署創刊雜誌《日向》封面設計。

1948 | 六十二歲……三月，長子鹽月昶過世，年四十一歲。鹽月桃甫開始撫養孫子鹽月光夫。

五月，小林畫商松尾華女住宅火災，鹽月桃甫二十多件畫作付之一炬。

◎《日向日日新聞》童話〔貓〕插畫。

◎油畫作品〔佐土原人形〕。

1949 | 六十三歲……任教於女子自由學園繪畫研究所。

七月二十日，擔任青島「小孩子之國」主辦的小中學兒童圖畫比賽評審。

八月二十四日至三十一日，出席女子自由學園繪畫研究所夏期講習會。

十月十五日至十七日，歸鄉後首次個展於宮崎市神武外苑徵古館，由宮崎女子自由學園主辦，日向日日新聞社文化部後援，展出油畫三十四件，水墨十六件。

1950 | 六十四歲……◎油畫作品〔折生迫風景〕、〔黑貓與少女〕。

1951 | 六十五歲……五月，擔任宮崎大學學藝學部講師。

十月，開始擔任宮崎縣美展（宮日美展的前身）審查員，總計三年。

◎油畫作品〔青島〕。

1952 | 六十六歲……春天，至鹿兒島旅行。

◎油畫作品〔安井息軒像〕、〔息軒屋敷〕、〔御池〕。

1953 | 六十七歲……二月，宮崎縣文化賞得獎。

五月一日至三日，第二回個展於宮崎市縣立圖書館，由宮崎縣立圖書館主辦，日向日日新聞社後援，展出約二十五件作品。

五月，桃甫後援會創立，發起人爲小山捨月、東京新聞總務土方正己、東大教授須藤利一、宮崎縣立圖書館長中村地平等二十四人。包括福井敬一、室谷早子、須藤利一、本名文任等人。立石鐵臣等人出席東京發起會。會長爲作家下村湖人，本部長爲稻垣龍一，支部長爲中村地平，顧問瑛九。

◎油畫作品〔排灣之女〕、〔母子像〕、〔無花果〕、〔魚〕。

1954 | 六十八歲……一月二十二日，心臟瓣膜症過世，享年六十八歲。隔日下午一時舉行告別式。

五月十四日至十六日，鹽月桃甫遺作展於宮崎橘百貨公司畫廊，由日向日日新聞社、宮崎縣立圖書館、宮崎大學主辦。

五月二十五日至二十九日，鹽月桃甫遺作展於鹿兒島市廳與縣物產館。

八月，鹽月桃甫遺作展於東京資生堂畫廊、光風會館。

1955 ———— 學生中村地平發表以鹽月桃甫爲主角的小說《告別式前後》。

1959 ———— 五月，宮崎縣立圖書館大火，燒毀鹽月桃甫畫作約十三件。

1962 ———— 四月七日至十一日，舉行瑛九、鹽月桃甫遺作展，由宮崎藝術創作家協會、宮崎市教育委員會、宮崎縣立圖書館主辦，宮崎日日新聞社後援。

1973 ———— 五月四日至六月三日，宮崎縣總合博物館舉辦「鹽月桃甫回顧展」。

1986 ———— 七月一日至八月三日，鹽月桃甫展於愛媛縣立美術館分館「萬翠莊」。

1988 ———— 九月二十三日至十月二日，鹽月桃甫素描展於宮崎市K畫廊。

1989 ———— 八月十五日至九月二十四日，鹽月桃甫作品展於宮崎縣總合博物館。

1990 ———— 二月十日至四月八日，「台灣早期西洋美術回顧展」於台北市立美術館，包括鹽月桃甫作品。

2001 ———— 一月，「情熱・愛・詩情 鹽月桃甫展」於宮崎縣立美術館。

附錄一 | 台灣的山水 | 《台灣時報》(1938.1)

鹽月桃甫 | 王淑津 譯

(原文請參閱《風景心境——台灣近代美術文獻導讀》)

聖眾來迎

到東海岸旅行的話，搭船更爲有趣。

台灣島的美觀便是從蘇澳搭船到花蓮港沿途所見的壯麗景觀吧！這段海岸幾乎全無沙灘，南湖大山、中央尖山、畢綠山、合歡山、奇萊主山等等一萬尺以上的連綿山脈，延續至海岸，形成高達數千尺的絕壁斷崖，太平洋蔚藍色的巨濤滌洗著巖壁。

跨乘白馬的人魚遊戲

天光未明，站立在盛夏的甲板上。

朝靄重重浮遊於空中猶如絲綢的帳幔般。飛魚像銀箭般穿水飛射，穿梭於巨濤微浪之間閃耀著真珠色的光彩；東海岸連綿山脈飄出淡淡的藍紫色。祥雲靜謐地打漩，天空的顏色時刻變換，淺黃……淡紅……橙色，忙碌地迎接朝陽。實在神秘而奇妙，現出不可思議的莊嚴境界。令我想起惠心僧都(942-1017)所繪製的〔二十五菩薩來迎圖(聖眾來迎)〕，紫雲橫披，接引(往生者)向西方彌陀淨土，渴仰禮讚極樂世界的大莊嚴境界，我體會到隨喜讚嘆的聖淚。

這是十四、五年前我的東海岸旅行印象，迄今仍舊記憶鮮明。那時我在太古般靜寂的蘇澳灣半夜搭乘汽船起錨，開往花蓮港的情景。

往昔，西歐人將這個島命名爲「福爾摩沙」(美麗之島)，這是他們在這一帶航海時讚嘆之名吧！

蓬萊之島

在這海岸航行的人，可以想像所謂的蓬萊之島應是指台灣吧。從前中國謳歌蓬萊仙境的句子中，有「蓬萊清泉水」，「無風而洪波百丈」或「無風而碧波萬丈」這樣的名句，把這些名句與流經鵝鑾鼻海面的黑潮三角濤聯想起來的話，就能說明無風而波高的景象了。

滌洗著東海岸的湛藍色海水，實在就是清泉之水。

黑潮

鵝鑾鼻雄壯廣漠的風景，對於那些搭巴士前往燈台觀後便匆匆忙忙歸返的旅客而言，無論如何是無法體會箇中趣味的。從燈台走到有無線電塔的山丘，或由此再往前走也很有趣，遙望巴士海峽飄渺的水平線令人想起另一端的南洋，如果沒有看到所謂無風而碧波萬丈的黑潮景觀，則不足以談盡鵝鑾鼻的風光。

讓人想起天然的高爾夫球場

短而美麗的草地比經過修剪的還整齊

身影高貴的白色印度牛成群嬉戲 檳榔樹隨處在海風中梳理著

巨鯨群與海豚群不時 演奏著海洋進行曲

也可以想像人魚戲浪 啊！最美麗的還是夕陽景色

被淡紫色擁抱的正紅色珠玉般的太陽，徘徊在翠綠的海面，依依不捨般靜靜地，靜靜地下沉。下村海南的和歌寫道：

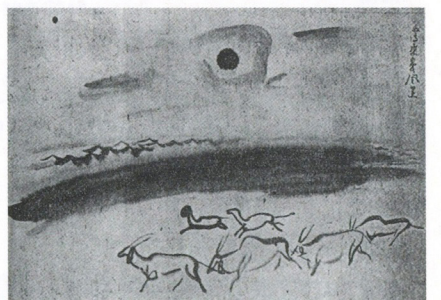
站立在日本國土南端的盡頭 眺首遠望，黑潮舞動。



聖眾來迎



福爾摩沙



鵝鑾鼻風景

雲煙去來

在台灣的山嶽風光中，阿里山雲海是華麗的，紅檜巨木群是古典的，新高山脈則是壯麗的。

可是我還沒見過像早晨的松嶺山嶽般美麗壯闊的繪畫長卷。海拔將近九千尺的松嶺，草地像被經修剪過般優美，在山頂上巨大的松林覆蓋處有一個警戒所。—不知道現在還有沒有？—前方是次高山（雪山）、大雪、小雪山脈，右方是南湖大山、中央尖山、畢綠山，背後聳立著合歡山，左邊的遠處可見新高山峰頂，此處雲煙來去不絕，實在是山嶽美景的壯觀繪卷。

從適當的位置遠眺山景，可以品味神秘性的壯觀。如果登上頂峰，更能看到實實在在的石頭、還有山白竹。登上山頂有另一種快感，可是走在路途當中，也有無限樂趣。

大霸尖山

太平山的上方，有所謂的姆羅拉山高原，次於南湖大山，約七、八千尺。

我曾經在姆羅拉山警戒所作客。即使是夏天，早晚還是得圍著火爐。

面對廣漠無邊的草原，通覽大霸尖山夕陽的印象是無法忘懷的。令人勾起神秘夢幻的回憶。

高聳入天的大霸尖山

那裡好像有什麼尊貴的記憶

怪奇的天柱如象棋子兒

使人想起總督府高塔的摩天嶺

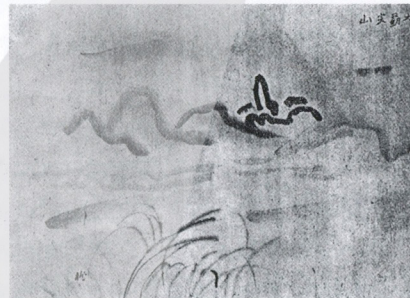
夕陽映照的姿態實在莊嚴至極

泰雅族將此山視作祖先發祥的靈山，誠然令人敬畏有加。

整體而言，台灣的山貌是高山連綿，可是顯現特異個性的山相並不強烈。不管是新高山還是次高山，皆是如此。唯獨大霸尖山的山形，可說是展現了世界上任何一座山所沒有的莊嚴怪奇的個性。



松嶺



大霸尖山

附錄二 | 自畫像

《台灣時報》(1940.12)

鹽月桃甫 | 王淑津 譯

(原文請參閱《風景心境——台灣近代美術文獻專讀》)

某日

今天是女孩子們上繪畫課的日子。昨日，預先將大理花與金蓮花插置在青瓷色的花瓶裡。火紅色的大理花，濃豔且豐麗。女孩子們圖畫僅拘泥於外形的說明而不美。要畫花的話，先要欣賞花朵之美；愛惜花、為她寫讚美歌的話；即使笨拙，花的生命也會飄香。不受對象感動地創作，即使形式齊整還是枯燥無味的作品，我批評這種畫作是圖畫而非繪畫。

某日

繼續先前開始畫的作品〔高千穗峰〕，內心湧現高原的民謠歌曲，歌唱新婚姑娘回娘家的情景。

從此出發出發 向公婆請了 三天的假期

三天之間回我家鄉 這裡是通道

不得不經過 請讓我通過吧 年輕人

這是高原 馬要爬坡呀 馬是瘦馬 行李很重啣

見到了 見到了 見到了屋瓦 馬兒嘶鳴 揚起了步伐

恭喜呀恭喜 松樹葉啊 黃金的花開 銀果累累

某日

訪淡水木下靜涯家。這裡的落日風景實在豪華壯觀。迎著朝陽，只有歡喜讚頌那積極而雄壯的氣勢。而面對落日時，感到與生命的執著相似的依戀之情，以及情感移入的憧憬。對遙遠西方彌陀極樂淨土法悅境界的渴仰，不正也是對於落日的留戀嗎？盡情地揮灑粉彩顏料，製作了三張素描。由木下靜涯君領著徘徊於街頭，在市場啃著豬腳、喝著金雞（中國）酒。

某日

看了某氏收藏的良寬（1758-1831）書幅。良寬的書法沒有絲毫邪氣，這無疑是源自他如同活如來般的人格。然而，那絕非未經琢磨而來的偶然，那是醉心於懷素、學習顏真卿之外，還親炙所有書法名家筆蹟的成果，這是我們不能忘記的。

他那天衣無縫的心性，是脫盡了所有借來的東西，達到了良寬之外無良寬的境界。

十字街頭乞食行 八幡宮邊方徘徊

兒童相見共相語 去年癡僧今又來

龜田鵬齊（1752-1826）自認為也被公認為是昔日江戶地區一流的書法家，可是據說當他到了越後（今之新潟），看了良寬書法後就奮發圖強。然而良寬是良寬，鵬齊是鵬齊。拘泥於良寬用筆的枝微末節的鵬齊，反倒被奚落，「鵬齊到了越後寫字扭曲」！反省三思呀。

某日

東京長子捎來航空信。信中提及西服布料已寄到、他頗中意，另外也提到結婚之事。作父親的我，對兒子的媳婦人選不會有太多意見。然而，考慮為人妻子與孩子母親的角色時，我還是期待兒子能夠找到一個好女人。豐太閣的寧子夫人，賴山陽（1720-1832）的母親，前者是賢妻，後者既是賢妻也是良母。

某日

曾經幾度，我認為〔逢初川〕這幅畫就此可以擱筆，隨即又覺得有所不足而加以添筆。現在尚覺得有些不如我願。當時，乍看似乎不錯，隨後再看仍會不斷地想重畫。今日又大膽地添了筆，覺得稍可見人。當然，這是將逢初川的御神跡表現為當代風景畫，然而我的思緒不由得奔馳到遙遠的神話時代。

《古事記》

於是，天津日高日子番能爾爾藝能命。於竺沙之御前。遇麗美人。爾問誰女。答白之。大山津見之女。神名阿多津比賣。亦名謂木花之佐久夜比賣。

泉水清澈，山茶花爭奇鬥豔。在泉水、在溪流、在黑土的地面、在款冬花等嫩草之上，點綴著落花的逢初川，現在也聽得到抱著水瓶、垂眸俯視的木花公主的腳步聲。

如果只是現實場景的寫實的話，我所創作的〔逢初川〕這幅畫是不能令人滿足的。

某夜

插在荷蘭鬚壺中的桃花綻放了一、二朵，有些像小姑娘乳房般的可愛。圓而豐滿的朝鮮青花瓷壺中所插的金蓮花，隨意地伸展枝桠，像個睡相不好的女人般展露野性，生命力旺盛。

裘比（譯按：小狗名）可能是疲於惡作劇了吧，在床鋪上隨意躺臥著。我攤開宣紙，愉快地動手作畫。

某日

觀看矢野橋村知道人（1890-1965）的南畫展。見過〔高野之聖〕而曾經對日本畫壇推崇橋村的我，後悔不該去看這次的展覽會。以寫生為基礎是好的，然而將一些不需畫家之眼、而只需映入凡人眼中的自然，利用熟練的技法大量生產的作品，看得愈多就愈像印刷品般，不過與人遲鈍的感覺罷了。與謝蕪村的詩眼已逝，渡邊崋山（1793-1841）的詩興已逝，氣韻飄渺的南畫精神當以（富岡）鐵齋（1837-1924）為最後的終結者吧？

《朝日新聞》報紙上，插繪小說戶並長八郎與圖繪宮本武藏的知道人橋村，而今何在？

某日

這是在台灣第一次看到牡丹花，真不愧為花中之王，既奢華又豔麗。

這一個星期，我如飢似渴地，無論早上、下午、或晚上都持續不斷地作畫，一點也不厭煩，但是仍然沒有一張讓自己滿意的畫。至今花苞綻放已經一個禮拜了。

開花之後的四、五天，早晨閉起的花瓣，從十時左右就開放得又大又滿。從昨天起一直開放著，乃至凋謝為止。不知是否因為缺乏含蓄的力量，花朵別有一種過了燦爛期女性身上所看到的一種開放，半老徐娘的妖豔之美。

在花瓣的周圍，增添了縐紗般的文樣，深紅如醉，像是落日之前的餘暉。

先前羞怯而閉起的花蕊，也盡情地張開。雌蕊的綠青色更加妖嬈，有如裸露出豐滿胸部的母性之美。尖尖的嫩葉，不斷地伸展，好像不知道花的凋謝為何物的樣子。

某日

東京的長子捎來了新娘候選人的消息。某氏千金，二十二歲，五尺五寸四分堂堂的體態，這種身高在女性中是少見的，想像結婚典禮上高大的新娘梳著橢圓形髮髻、戴著新娘帽，與五尺四寸的新郎並列而立，叫人不禁莞爾。

不！不只如此！梳著橢圓形髮髻穿著高齒木屐的新娘，拿著雨傘為五尺三寸的公公遮雨，從頭上體貼地說「爸爸請小心」的時候，父親（桃甫）遙向上方回答「不要緊的」這種景象，似乎是鳥羽僧正、（葛飾）北齋所喜歡的。這不是別人的事，這不就是我自己會遇到的事嗎？

某日

田地不知不覺間開始變綠了，雖然只有十坪左右，但是自己耕作後分外可愛。蘿蔔的葉子上經常有蟲子，小小的嫩葉成了網狀好可憐。雖然灑了灰、淋了煙草的汁，蘿蔔仍然氣息奄奄。就像幼兒為膿瘡所苦般地慘不忍睹，令人同情。而且土壤也是不好的黏土土質，很快就變硬了。

種一株菜實在不是件容易的事。真的很欽佩農人。

某日

由於預定舉辦日向聖跡展，所以從去年春天以來就埋首於作品的整理，近日終於可以公開展覽了。這一個月我不分晝夜盡全力完成作品，向東京訂製的畫框也寄到了。我要傾注微薄的財產盡全力辦一個展覽會。

參考書目

鹽月桃甫 著作

- ①……鹽月桃甫，〈台展洋畫概評〉，《台灣時報》，1927年11月，頁21-22。
- ②……鹽月善吉，〈アトリエの自省錄〉（一）（二）（三），《台灣日日新報》1930年1月26日、1月28日三版、十版。
- ③……鹽月善吉，〈芭蕉と椰子の葉〉，《台高新聞》27，1933年5月9日，轉引自《台北高等學校一九二二年——一九四六年》（日本：台北高校蕉頁會編，1970），頁22。
- ④……鹽月善吉，〈台灣名勝スタンプ〉，《台灣遞信協會雜誌》125，1932年6月。
- ⑤……鹽月善吉，〈台灣美術展物語〉，《台灣時報》，1933年11月，頁25-29。
- ⑥……鹽月桃甫，〈台灣的山水〉，《台灣時報》，1938年1月，頁134-138。
——參見王淑津譯稿，收錄於顏娟英譯著《風景心境——台灣近代美術文獻導讀》（台北：雄獅圖書股份有限公司，2001）。
- ⑦……鹽月桃甫，〈台灣に於ける洋畫の發達〉，《東方美術》4，1939年10月，頁12-13。
- ⑧……鹽月桃甫，〈內太魯閣行——東台灣旅の追想〉，《台灣時報》，1939年10月，頁249-251。
- ⑨……鹽月桃甫，〈自畫像〉，《台灣時報》，1940年12月，頁92-96。
——參見王淑津譯稿，收錄於顏娟英譯著《風景心境——台灣近代美術文獻導讀》（台北：雄獅圖書股份有限公司，2001）。
- ⑩……鹽月桃甫，〈サヨンの鐘〉，《南方美術》創刊號，1941年8月，頁21。
- ⑪……鹽月桃甫，〈生い立ちよりの記〉，鹽月家藏資料，根據內容推測為1952年。
- ⑫……鹽月桃甫，〈台灣生活小歷〉，收錄於台灣高校蕉葉會與鶴岡高等學校編輯《壁》（1954，油印本）。

他人 著作

- ⑬……佐山融吉、大西吉壽，《生蕃傳說集》（台北：杉田重藏書店，1923）。
- ⑭……李梅樹，〈豐麗な色彩——鹽月桃甫氏の個展を見る〉，《台灣日日新報》，1936年4月6日六版。
- ⑮……立石鐵臣，〈台灣美術論〉，《台灣時報》，1942年9月，頁112-124。
- ⑯……〈美術報國鼎談於台北〉，《台灣藝術》4卷11號，1943年11月，頁5-9。
- ⑰……中村地平，〈告別式前後〉，《世界》第110號，1955年2月，頁200-212。
- ⑱……謝里法，〈關於鹽月桃甫——再向許武勇先生提出幾點請教〉，《藝術家》10，1976年3月，頁131。
- ⑲……中村義一，〈鹽月桃甫論——ある地方畫家の運命〉，《宮崎縣地方史研究紀要》10期，1983年，頁111-124。
- ⑳……本田布治雄、大賀潔編輯，《台北一中「南十字星」》4（日本：南十字星會報誌，1984）。
- ㉑……許武勇，〈鹽月桃甫與石川欽一郎〉，《藝術家》138，1986年11月，頁230-231。
- ㉒……河北倫明監修，《近代日本美術事典》（東京：講談社，1989）。
- ㉓……王淑津，〈南國虹霓——鹽月桃甫藝術研究〉，國立台灣大學藝術史研究所碩士論文，1997。
- ㉔……顏娟英，〈台灣畫壇上的個性派畫家——鹽月桃甫〉，《風景心境——台灣近代美術文獻導讀》（台北：雄獅圖書股份有限公司，2001）。
- ㉕……宮崎縣立美術館、上田雄二編輯，《情熱・愛・詩情——鹽月桃甫展》（宮崎：宮崎縣立美術館，2001）。
- ㉖……王淑津，〈日人畫家鹽月桃甫的台灣南國意象：殖民地美術與地域文化建構的一個考察〉，《20世紀台灣歷史與人物——第六屆中國民國史專題論文集》（台北：國史館，2002）。